

百四十六部合八百九十五卷已外散入諸代世錄所餘附此爲晉下失源

歷代三寶紀卷第八 譯經 奕秦 姚秦 設八

隋開皇十七年翻經學士臣費長房上

歷代三寶紀卷第七 東晉 訳經
璉 漢鎮睿 干歲曬而淳睇眄 第麵煒 羽鬼都督
璉 音戮 六筮曰逝 音鑿 暫謠搖剝東 上時

跨苦化殲 音詭 所中支遁 下徒蠱狐 上公頰
波上於雉 直里 赤紫 下乎警戒 上音亶 丁罕
羈賓 例上居 反 翩勤 上渠息旬 麋莫班 賈氏
馬糠粃 上音康比 投簪 下側林 反 坻絕皮
美晶哉 上許類 徒回 握於角餉 詩尚沙汰 下
太傅驛 下音鄧 丘道綽反 納彥 魚譜狎胡夾
傳驛 亦反 鄭反 猶反

閼西子孫乘機繼立稱帝號秦都長安至第
三主諱永固生有神光從天屬地銘見其背
曰草付臣遂改苻氏永固立後十有六年時
太史奏有德星見外國分野當有聖人入輔
中國得之者王永固因求龜茲國鳩摩羅什
婆襄陽彌天釋道安等時安屬晉攻南陽得
安每與同輩詢訪政治兼數釋典征西取什
而什未到永固已薨六主四十四年入後秦
姚萇西戎羌因時繼立仍都長安改為常安
至其子興弘始三年春有樹連理生於廟庭
逍遙一圈悉變爲蔥咸稱嘉祥應有智人
來入國瑞冬什到雍興加禮遇待以國師崇
正工齋齒兩音採蓮花王 應云林蓮遠王經如經廣說此俱
反

敬甚隆大闡經論震旦宣譯盛在此朝四方
沙門雲尋湊集先是長安自前漢廢到苻秦
興其間三百三十一載曠絕朝市民俗荒蕪
雖數伽藍歸信渺寡三千德僧同止一處共
受姚秦天王供養世稱大寺非是本名中構
一堂權以草苦即於其內及逍遙園二處翻
譯法寶遠被瑞驗若茲因立僧官俸侍中秩
置兩都錄緝五部僧昭玄之興始自此起魏
末周初衢衍稍整大寺因爾成四伽藍草堂
本名即爲一寺草堂東常住寺常住南京兆
王寺京兆後改安定國寺安定國西爲大乘
寺邊安定在天街東伴八隅大井即舊大寺
之東厨供三千僧之甘泉也子孫三主三十
二年爲晉所滅其地入魏合二秦紀七十六
年以後秦立一十二年西秦乾歸方滅苻崇
依甲子推故相交入起苻健立皇始元年當
晉穆帝永和十年甲寅之歲至姚泓永和二
年是晉安帝義熙十三年丁巳國絕歷編實

年六十四載華梵釋種一十六人合出經論
傳等一百六十四部九百四卷總結以爲苻
秦二秦廿錄云爾

秦沙門曇摩持

二部二卷戒本壇文

沙門釋慧常

一部一卷戒本

沙門曇摩婢

一部五卷經

設八

沙門鳩摩羅佛提

一部二卷經

沙門曇摩難提

五部一百一十四卷

經集論

沙門僧伽跋澄

三部二十七卷經

沙門僧伽提婆

三部六十卷阿毗曇等

沙門釋道安

二十四部二十八卷注

沙門竺佛念

二十三部八十六卷經論

沙門曇摩耶舍

二部三十一卷經阿毗曇

沙門弗若多羅

一部五十八卷律

秦沙門鳩摩羅什

九十八部四百二十五

解志錄

卷經論傳

沙門佛駢耶舍 四部六十九卷經律戒

沙門釋僧肇

四部四卷經
一部一卷經錄目

沙門釋道恒

一部一卷論

秦十誦比丘戒本一卷
教授比丘尼一歲壇文一卷侍純於龜故國得本佛念教文譯語

慧詳筆受見寶唱錄

右二部合二卷晉簡文出西域三藏律

師曇持秦言法慧共竺佛念於長安

譯慧譯筆受

比丘尼本戒本一卷

右一卷晉簡文帝世律師釋慧常共曇

設八

摩持竺佛念等於長安譯錄乃不載所

出部名計應多是十誦戒本

摩呵鉢羅般若波羅蜜經五卷建元十八年譯或七卷見僧叡

右一經五卷晉孝武帝世天竺三藏沙

門曇摩螺秦言法愛執大品梵本竺佛

念譯爲秦文亦云長安品從所出處爲名是外國經抄

四阿含暮抄經二卷

建元十四年出

右一經二卷晉孝武帝世西域三藏沙

門鳩摩羅佛提秦言童覺於鄴寺譯佛提執梵本竺佛念佛護等譯爲秦文沙

門僧導曇究僧叡等筆受

中阿含經五十九卷

建元二十一年出是第一譯竺佛念筆受見竺道祖晉雜錄

增壹阿含經五十卷

建元二年四月二日出是第二譯竺佛念筆受見竺道祖晉雜錄

竺佛念等筆受見僧叡

僧伽羅刹集二卷

佛滅後七百年僧伽羅刹造見寶唱錄

阿育王太子壞目因緣經一卷

益壞目因緣亦云王子法

經建初二年六月八日於安定城爲尚書令姚是出

此應入後秦錄一本無經字

秦從多附少

三法度二卷

與晉世僧出者小異

右五部合一百一十五卷晉孝武帝世

兜佉勒國三藏法師曇摩難提秦言法
喜以建元初至長安誦四阿含梵本口
授竺佛念寫爲梵文到二十年爲符主
譯作五十九卷時屬慕容沖及姚萇反
亂關內危阻未過委悉難提西出不知
所之弘法也多難遇緣也勤就可重可悲

婆須蜜經十卷

建元二十年出
或云是集論

阿毗曇毗婆沙十四卷

建元十九年
出或十一卷

僧伽羅利集經三卷

建元二十年十
月三十日出

右三部合二十七卷晉孝武帝世罽賓
三藏法師僧伽跋澄秦言衆現舊誦婆
設八

羅門梵本甚熟利曇摩難提先錄爲梵
文佛圖羅察傳譯沙門慧嵩沙門智敏
祕書郎趙文業等筆受爲秦言
提婆重譯前經如是少時後秦姚興法
事甚盛法和西歸提婆南渡故前後本
文小不同

阿毗曇八捷度三十卷

建元十九年出
亦名
念傳沙門慧力僧茂等筆
延佛滅後三百餘年迦旃

般若析疑略二卷
大十二門注解二卷
陰持入注解二卷

或延受阿羅漢造

阿毗曇心十六卷

建元未於洛陽出
見僧叢二秦錄

毗婆沙阿毗曇一十四卷

亦云廣說同在洛
陽出見二秦錄

右三部合六十卷罽賓三藏法師僧伽

提婆或云提和此蓋梵之楚夏耳秦言
衆天晉簡文帝世符氏建元年中入乎
長安宣流法化初僧伽跋澄出婆須蜜

及曇摩難提譯中增二阿含及三法度
等時屬戎難譯未詳悉道安去世未及
改正後山東清怡提婆乃與道安同學
釋法和俱適洛陽四五年間研講前經
居華稍久轉洞秦言方知先出多有乖
失法和慨難遭之法出而未善乃更屈

荅法汰難二卷

光讚折中解一卷
光讚抄解一卷

般若析疑准一卷
起盡解一卷

道行集異注一卷
道行集異注一卷

小十二門注解一卷
了本生死注解一卷

密跡持心二經甄解一卷

賢劫諸度無極解一卷
人本欲生注撮解一卷

安般守意解一卷

大道地注解一卷

衆經十法連雜解一卷

義指注解一卷

九十八結連約通解一卷

三十二相解一卷

三界混然諸雜爲錄一卷

荅法將難一卷

西域志一卷

綜理衆經目錄一卷

右二十四件合二十八卷沙門釋道安撰安本常山扶柳人俗姓衛氏家世英儒早失覆廬爲外見孔氏所養年七歲讀書再覽能誦鄉鄰嗟異至年十二出家神性聰敏而形貌甚陋不爲師之所重執勞作役曾無怨色篤性精進齋戒無闕數歲之後方啓師求經師與辯意經一卷可五千言安賣經入田因息就覽幕還以經歸師更求餘者師曰昨經未讀今復求也安荅已誦經訖師雖異之而未信也復與成具光明經一卷減萬言賣之如初暮復還師執經覆之不差一字師大驚嗟而敬異之後爲受具戒恣其遊學晉懷愍出避難西東初遇佛圖澄澄見嗟嘆與語終日衆方敬

設

伏後至襄陽大宣佛法初經出已久而舊譯時謬致使深義隱而未通每至講説唯叙大意轉讀而已安乃窮覽經典鉤深致遠遂注述前件二十餘部序致淵言妙盡奧旨條貫既叙文理會通經義克明白安始也時襄陽有習鑿齒者

鋒辯天逸籠罩當時其先籍安高名早著已致書通好及聞安至止即往造既坐稱言四海習鑿齒安曰彌天釋道安時人以爲名答齒後餉梨十枚正值衆食安手自割分梨盡人遍無參差者高平却超遣使遺米千斛修書累紙深致慇懃安答書云摸米弥覺有待之爲煩而漢魏至晉經來稍多其傳述經人名字弗說後生追尋莫測年代安乃總集目名表其時世詮品新舊撰爲經錄衆經有據實由其功持主遠承故命苻丕將十萬衆攻取襄陽獲釋道安安旣還

長安住五重寺僧衆數千大弘法化持王嘗出命安升輦同載有諫譏者帝曰朕以天下不易而治與輶之榮豈稱其德安諫不聽南征帝不從果敗之安每稱譯梵爲秦有五失本三不易也一者梵言盡倒而使從秦一失本也二者梵

設八

七

經尚質秦人好文傳可衆心非文不合二失本也三者梵經委悉至於歎詠下寧反覆或三或四不嫌文煩而今裁斥三失本也四者梵有義說正似亂辯尋說向語文無以異或一千或五百刈而不存四失本也五者事以合成將更傍及反騰前辯已乃後說而悉除此五失本也然智經三達之心覆面所演聖必因時時俗有易而刪雅古以適今時一不易也愚智天隔聖人巨階乃欲以千載之上微言傳使合百王之下末俗二不易也阿難出經去佛未久尊大迦葉

今五百六通迭察迭書今離千年而以
近意量裁彼阿羅漢乃兢兢若此此生
死人而平平若是豈將不知法者猛于
斯三不易也涉茲五失經三不易譯梵
爲秦詎可不慎乎正當以不閑異言傳
令知會通耳何復嫌於得失乎是乃未

所敢知也又云前人出經唯文識世高
審得梵本難繼者也又羅支越新鑒之
巧者也夫聖賢導達正可勗勵龜鏡以
書諸紳永爲鑒識但稱梵爲梵言小傷
本竊所未承耳

出曜經一十九卷

建元十年出見二秦錄及高僧傳
云論

菩薩瓔珞經一十四卷

建元十二年七月出見二秦錄及高僧傳
或云第二出與曇摩

十住斷結經一十一卷

建元十三年出見二秦錄及高僧傳
或云第三出與曇摩

鼻柰耶經一十卷

景筆受見云戒因釋道安序或云或云
高僧傳見二秦錄及高僧傳

十地斷結經一十卷 第二出

菩薩處胎經五卷

亦直云胎經見秦錄

大方等無相經五卷

或云高僧傳四卷亦名大雲經

菩薩普處經三卷

瓔珞本業經二卷

設八

中陰經二卷

見二秦錄及高僧傳

王子法益壞目因緣經一卷

第二出與曇摩
難提譯者小異

十誦比丘尼戒所出本末一卷

出與曇摩
難提譯者小異

右一十三部合八十六卷

晉孝武帝出
譯文煩後竺法汰刪
改正之見齊唱錄

涼州沙門竺佛念識朗通敏少好遊方

家出西河洞華梵語前秦符氏建元年
初來入長安時祕書郎趙正請僧伽跋
澄及曇摩難提等出衆經論當出名僧
莫能傳譯衆咸推念義含文顯念之譯
功自漢出來安高支謙之後莫踰於念

故苻姚二代爲譯人之宗閨內名僧咸
共嘉尚其後自出所併如前高僧傳中
唯載五部其外八部彰別雜錄故備列之
舍利弗阿毗曇三十卷或二十卷僧祐云此
舍利弗阿毗曇三十卷或二十卷僧祐云此

差摩經一卷

晉隆安年達廣州在白沙寺
爲清信女張普明此應入

譯都訖

摩訶般若波羅蜜經三十卷舊二十七卷僧

舊二十七卷者小異

晉世隨人附秦

右二部合三十一卷晉安帝出罽賓三
藏法師曇摩耶舍秦言法稱耶舍是名
稱而高僧傳乃云法明從聲爲字於理
小僻義熙中入長安共天竺沙門曇摩
擗多秦言法藏以秦弘始九年初爲姚

設八

九

興書出梵文至十六年秋翻譯方訖秦

太子泓親管理味沙門釋道標制序

十誦律五十八卷

弘始六年十月十七日於中寺出見二秦錄

右一部合五十八卷晉安帝出罽賓三

藏律師弗若多羅秦言功德華以戒節

見稱歷遊行化羅既至止姚興即召常

放光般若波羅蜜經二十卷第二出見別錄
小品般若波羅蜜經十卷弘始十年重出或

大方等大集經三十卷第十二出與漢世支

見李廓錄今別錄及知先譯題上並有新字知先譯題上並有新字

見李廓錄今別錄及知先譯題上並有新字知先譯題上並有新字

華首經一十卷

本異出別名僧叡製序

妙法蓮華經七卷

弘始八年於大寺出僧叡筆受并製序

安名德六百餘僧延請多羅憩於中寺
誦出十誦律梵本鳩摩羅什度爲秦言
三分獲二未竟而多羅奄然終卒衆咸
痛惜什後又共曇摩流支秦言法希續

十住經五卷	賢劫經七卷	思益經四卷
或什 錄譯弘 亦同云 賢一大始 共四卷	或什 錄譯弘 同云賢 一大始	本二年 亦同云 賢地名 同小年三
華垂法 舍正法 去護垂 年見二秦 錄譯弘 年出護所	華垂法 舍正法 去護垂 年見二秦 錄譯弘 年出護所	正法華同 本異出
賢劫經七卷	賢劫經四卷	賢劫經四卷
本二年 亦同云 賢一大始 共四卷	本二年 亦同云 賢地名 同小年三	本二年 亦同云 賢劫經四 卷
華垂法 舍正法 去護垂 年見二秦 錄譯弘 年出護所	華垂法 舍正法 去護垂 年見二秦 錄譯弘 年出護所	華垂法 舍正法 去護垂 年見二秦 錄譯弘 年出護所
持世經四卷	大樹緊那羅經四卷	大樹緊那羅經四卷
問第二 見經素 本出略文 陀尼第 二出與支 識施真羅 經本同譯 異名別文 小廣所	問第二 見經素 本出略文 陀尼第 二出與支 識施真羅 經本同譯 異名別文 小廣所	問第二 見經素 本出略文 陀尼第 二出與支 識施真羅 經本同譯 異名別文 小廣所
維摩詰經三卷	佛藏經三卷	佛藏經三卷
者譯弘始 大同秦錄 什自注解 數制序	者譯弘始 大同秦錄 什自注解 數制序	者譯弘始 大同秦錄 什自注解 數制序
菩薩藏經三卷	菩薩藏經三卷	菩薩藏經三卷
悲一月選 擇諸法經 或二卷弘 始七年大錄	悲一月選 擇諸法經 或二卷弘 始七年大錄	悲一月選 擇諸法經 或二卷弘 始七年大錄
稱揚諸佛功德經二卷	稱揚諸佛功德經二卷	稱揚諸佛功德經二卷
同弘始 唱善薩 四年禪法 月正法經 五年出坐 見秦錄始 及經錄始	同弘始 唱善薩 四年禪法 月正法經 五年出坐 見秦錄始 及經錄始	同弘始 唱善薩 四年禪法 月正法經 五年出坐 見秦錄始 及經錄始

禪祕要經三卷	禪法要三卷	阿闍世經二卷	阿蘭若習禪法經二卷	禪要經二卷	發菩提心經二卷	自在王經二卷	善信摩訶神呪經二卷	首楞嚴經二卷	梵網經二卷	大善權經二卷	諸法無行經二卷	無量壽經一卷	
見別錄或 九年重校先 譯弘始	見別錄或 九年重校先 譯弘始	見別錄或 無經字	見別錄或 無經字	見別錄或 無經字	見李廓錄								
出	出	出	出	出	出	出	出	出	出	出	出	出	
支謙康僧 兩卷者本 同文廣略 護等當年													
十一	十一												

- 彌勒下生經一卷 秦錄見二
- 彌勒成佛經一卷 弘始四年出是第二秦錄
- 金剛般若波羅蜜經一卷 云弥勒文法
- 仁王護國般若波羅蜜經一卷 見弘始四年出是第二秦錄
- 菩提經一卷 一名文殊師利同菩提經一名
- 遺教經一卷 一名佛垂般涅槃略說教戒經
- 十二因緣觀經一卷
- 菩薩訶色欲經一卷
- 雜譬喻經一卷 弘始七年十月出道略集
- 須摩提菩薩經一卷
- 文殊悔過經一卷
- 比丘應法行經一卷 出長阿含祐注入疑錄
- 無思議光孩童菩薩經一卷 亦云不思議光菩薩所說經
- 大方等頂生王經一卷 頂王經第二出與法護譯經同文少異
- 大金色孔雀王經一卷 在逍遙園出并結具

- 莊嚴菩提心經一卷 第二出法護出菩薩十地同本異出
- 佛弟子化魔子偈頌一卷 出大集
- 太白魔王堅信經一卷 出大集
- 開化魔經一卷
- 魔業經一卷
- 過魔法界經一卷 出大集
- 佛問阿須輪大海有減經一卷 出長阿含
- 魔王變身經一卷
- 東方善華世界佛座震動經一卷
- 陀羅尼法門六種動動經一卷
- 佛跡見千輻輪相經一卷
- 佛齋化出菩薩經一卷
- 往古生和佛國願行法典經一卷
- 佛聲歎徹十方經一卷 出大集
- 過去無邊光淨佛土經一卷
- 佛變時會身經一卷
- 無量樂佛土經一卷
- 王后爲蜣娘經一卷

佛心總持經 一卷

與生經所出心
持經小異

猕猴與婢共戲致變經 一卷

水牛王經 一卷

出生經

雀王經 一卷

出生經

兔王經 一卷

六度集

菩薩身爲鴿王經 一卷

六度集

佛昔爲鹿王經 一卷

牧牛經 一卷

虛空藏菩薩問持經得幾功德經 一卷

觀世音經 一卷

妙法蓮華經

彌勒菩薩本願待時成佛經 一卷

已上三十二經並見別錄云什重譯

燈指因緣經 一卷

觀普賢菩薩經 一卷

暎本起經 一卷

亦直云暎經

觀佛三昧經 一卷

寶網經 一卷

樂瓔珞莊嚴經 一卷

請觀世音經 一卷

已上七經李錄云羅什譯

思惟要略法經 一卷

或無經字

持地經 一卷

菩薩戒本 一卷

第二出興曇庫
持出者小異

大智度論 一百卷

龍樹菩薩造弘始六年
於逍遙園出僧數

設八

十誦比丘戒本 一卷

第三出興曇庫
筆受并制序見二秦錄

般若經論集二十卷

或十六卷弘始八年出曇
成實論二十卷

筆受并制序見二秦錄此論佛
略卷什云若具足斷應有千

見吳錄

見吳錄

見吳錄

見吳錄

或十六卷弘始八年出曇
後八百餘年

略卷什云若具足斷應有千
人識弱故

十住毗婆沙論 一二十二卷

龍樹菩薩造

大莊嚴論 一十卷

馬鳴菩薩造

十住論 一十卷

龍樹菩薩造弘始年譯未
見二秦錄

中論八卷

或提年
出婆羅門
四年

百論二卷

或提年
出婆羅門
四年

十二門論 一卷

或提年
出婆羅門
四年

大莊嚴論 一卷

龍樹菩薩造弘始年譯未
見二秦錄

馬鳴菩薩傳一卷

龍樹菩薩傳一卷

提婆菩薩傳一卷

實相論一卷 什自著

右九十八部合有四百二十五卷晉安

帝出天竺國三藏法師鳩摩羅什婆泰

言童壽弘始三年冬到常安秦主姚興
厚加禮遇乃延請入西明閣及逍遙園
別館安置勑令僧䂮集諸沙門八百餘
人諮詢受什旨更出大品使什持梵本與
自執舊經以相讎校新文異舊義悉圓
通衆心懶伏故二秦錄稱什所定者爲

新大品即知有舊明矣諸如此例有二
十餘部並標新字在於題首後人年遠
多省新字今蓋悉無然興之出大盛宣
譯卑萬乘之心尊三寶之教興既虛襟
崇仰佛法恒於大寺草堂之中供三千
僧與什參定新舊諸經莫不精究洞其

深旨時有僧叡法師甚爲興知什所譯
經叡並參正昔竺法護出正法華受徒
品云天見人人見天什譯經至此乃言
曰此語與西域義乃同但在言過質叡
應聲曰將非人天交接兩得相見乎什
大喜曰實然而叡與什共相開發皆此
設古

類也什又爲興著實相論及注維摩經
什雅好大乘志存敷演嘗歎曰吾操筆
著摩訶衍阿毗曇非迦旃延子比也今
此秦地深識者寡折翮於此將何所論
嘗聽秦僧道融講新法華經乃歎曰佛
法之興融其人也俄而師子國有一婆
羅門聰辯多學西土俗書罕不披誦而
爲彼國外道之宗聞什在關大行佛法
乃即慨然謂其徒曰寧可偏使釋氏之
風獨傳震旦而令吾等正化之典不洽
東國因遂乘馳負書遠涉來入常安姚
興見其口眼便僻頗亦惑之而婆羅門

乃啓興曰至道無方各尊其事今故遠來請與秦僧捕其辯力隨有優者即傳其化興即許焉于時關中四方僧衆相視欽然莫敢當者什謂融曰此之外道聰明殊人捕言必勝豈可得使無上大道在於吾徒爲彼而屈良可悲矣若使

悔伏頂礼融足旬日之中無何而去像運再顯鳩摩羅什道融力焉融後還彭城常講說相續聞道至者千有餘人依隨門徒數盈三百性不狎誼常登樓披飄縠懸善誘畢命弘法後卒於彭城春秋七十四矣

長阿含經二十二卷

弘始十五年出竺佛念筆受見二秦錄

虛空藏經一卷

後反還外國至罽賓得此經寄與涼州諸僧見道葉

曇無德律四十五卷

秦言法藏此是人名即四分律主也或六十卷

曇無德戒本一卷

晉世二律戒見

右四部合六十九卷晉安帝出罽賓三

與婆羅門擬相詘抗鋒辯飛玄彼所不逮時婆羅門雖自覺知辯理已盛然意猶以廣讀爲參道融乃列其所讀書並更通論秦地經史名目卷部三倍多之什仍乘勢因嘲之曰君可不聞大秦廣學那忽輕爾辛苦遠來婆羅門心慙愧

請此所打沙門竭誠懺悔數日便瘳因令耶舍剃落出家爲其弟子時年十三曾於一時隨師遠行忽於曠野遇逢一虎師欲走避耶舍諫曰此虎已飽必不侵人俄而虎去前行未幾果見餘肉師密異之至年十五誦經日得二三萬言而所住寺恒常於外分衛乞食廢於習誦有一羅漢重其聰敏恒爲乞食用以供之至年十九受持諷誦大小乘經數百萬言然其性度頗以簡傲知見自處謂言天下少堪已師爲是不爲諸僧所重但美儀止善能談笑遇對賜者志其

設八

十六

深恨年及進戒莫爲臨壇所以向立猶爲沙彌乃從其舅學五明論廿間法術多所練習至二十七方受具戒恒以讀誦披尋爲務昏曉勤劬手不釋牒每至端坐即思惟義尚云不覺虛過良時然其精專例皆如是後至沙勒國國王不

設八

七

愈請三千僧入宮設會而耶舍身預其一焉時王太子達摩弗多秦言法子觀見耶舍容服端雅問所從來耶舍詣對音辯清巧太子悅之仍即請留宮內供養待遇隆厚羅什後至復從耶舍受學經律甚相尊敬什旣隨母還反龜茲耶舍留止頃之王薨太子即位于時符堅正遣呂光西伐龜茲龜茲王急求救沙勒沙勒王身自率兵救龜茲國難留於耶舍使輔太子委以後事救軍未至龜茲已敗王迴具說鳩摩羅什爲光所執舍乃歎曰我與羅什相遇雖久未盡懷抱其忽羈虜相見何期停十餘年耶舍乃復東適龜茲法化甚盛于時羅什止在姑臧遣信要之裹糧欲去國人留之復停歲許後語弟子去吾今欲尋於羅什可密裝東夜中進發勿使人知弟子諫曰脫當明日前去不達復被追還其

事云何耶舍乃取清水一鉢以藥投中
呪數十言以與弟子使令洗足即便夜
發比及將旦行數百里問弟子曰何所
覺耶答曰耳中唯聞疾風之響眼中淚
出耶舍又與呪水洗足因停住息及旦
追人已差數百里弘始八年行達姑臧
而什父已入於常安又聞姚興逼什別
室使爲非法乃傷歎曰鳩摩羅什如好
編繢何可使入棘林中乎什先經曾伏
膺耶舍聞至姑臧大生歡喜即勸姚興
令使迎逆興未然許之頃興命羅什出
經而什又曰夫欲宣通無上法教宜令
丈義理趣圓通貧道雖復讀誦其文未
善其理唯有耶舍深達經致今在姑臧
願詔徵之一言三詳然後著筆使微言
不墜取信千載也興從之即遣使招迎
厚加贈遺悉不受笑曰明旨既降便應
載馳擅越待士旣厚脫如羅什見處則

未敢聞命興歎其幾慎重使敦喻方至
常安興自出候別立新省於逍遙園四
事供養並無所受時至分衛一食而已
耶舍爲人赤髮善毗婆沙人号之爲赤
毘毗婆沙什旣師之亦稱之爲大毗婆
沙四事供養衣鉢卧具滿三間屋不以
閉心興爲貨之造立寺舍而耶舍先嘗
誦四分律時請出之疑其遺謬乃試令
誦差籍藥方可五萬言經二日覆不誤
一字衆咸揖服以弘始十二年譯四分
律等至十五年解座興施耶舍布綃万
疋悉皆不受沙門道含竺佛念等二人
筆受各施千疋已外名德五百沙門皆
重覲施耶舍後還西不知所終

設八
不真空論一卷
物不遷論一卷
般若無知論一卷
涅槃無名論一卷
丈
大

右四部合四卷晉安帝出京兆 門釋
僧肇著肇家素貧以傭書爲業遂因繕
寫乃得窯心座觀經史備盡墳籍性好
玄微每以莊老爲心要府嘗讀老子至
道德章乃嗟歎曰美則美矣然期栖神
冥累之方猶未盡也後因遇見舊維摩

經歡喜頂受披尋翫味乃言今始知所
歸矣因此出家學善方等兼通三藏及
在冠年而名振閩輔時競譽之徒莫不
猜其早達或千里負糧入閩抗辯肇旣
才思幽玄又善談說承機挫銳曾不流
滯時京兆宿儒及閩外英彥莫不挹其
鋒辯負氣摧劙後羅什至姑臧肇自遠
從之什嗟賞無極及什適常安肇亦隨
焉姚興命肇與僧叡等入逍遙園助詳
定經論肇甚才慧以爲像季去聖久遠
文義舛雜先舊所解時有乖謬及預詳
譯詰稟羅什所悟更多因出大品之後

肇便著般若無知論出二千言竟以呈
什什讀稱善乃謂肇曰吾解當不謝子
辭敢相挹時廬山隱士劉遺民見肇此
論乃歎曰不意方袍復有平叔因以呈
遠遠乃撫机歎曰未嘗有也因共披尋
翫味更存往復遺民乃致書於肇曰頃

設八

十九

食微問有懷遙仰歲未寒嚴體中何如
音寄壅隔增用悒溫弟子枕疴草澤常
有弊瘵願彼大衆康和外國法師休念
否去年夏末見上人般若無知論才運
清俊旨中沉允推步聖文婉然有歸披
味慤懃不能釋手真可謂浴心方等之
淵悟懷絕冥之肆窮盡精巧無所間然
但聞者難曉猶有餘疑今輒條之如別
願從容之暇粗爲釋之肇答書曰不面
在昔佇想用勞得前疏并問披尋反覆
欣若暫對涼風戒節頃常何如貧道勞
疾每不能佳即此大衆尋常什師休勝

秦主道性自然天機邁俗城塹三寶弘
道是務由使異典勝僧自遠而至靈駕
之風萃乎茲士領公遠舉乃是千載之
津梁於西域還得方等新經二百餘部
什師於大寺出新至諸經法藏淵曠日
有異聞禪師於瓦官寺教習禪道門徒

數百日夜匪懈_{邑邑}肅肅致自欣樂三
藏法師於中寺出律部本末精悉若覩
初制毗婆沙法師於石羊寺出舍利弗
毗曇梵本雖未及譯時問中事發言新
奇貧道一生猥參嘉運遇茲盛化目不
覩釋迦泥洹之集餘復何恨但恨不得
與道勝君子同斯法集耳稱詠既深聊
復委然來問婉切難爲郢人貧道思
不閑微兼拙於筆語且至趣無言言則
乖趣云云不已竟何所論聊以狂言示
訓來旨也後著不真空論物不遷論等
并注維摩及製諸經論序並傳於世及

什亡後追悼永往翹思彌勵乃著涅槃
無名論其辭曰經稱有餘無餘涅槃涅
槃者秦言無爲亦名滅度無爲者取乎
虛無寂漠妙絕於有爲滅度者言乎大
患永滅超度四流斯蓋鏡像之所歸絕
稱之幽宅也而曰有餘無餘者蓋是出

設八

處之異号應物之假名余嘗試言之夫
涅槃之爲道也寂寥虛曠不可以形名
得微妙無相不可以有心知超群有以
幽昇量太虛而永久循之弗得其蹤逆
之罔眺其首六趣不能接其生力負無
以化其體渺茫惚恍若存若往五眼莫
覩其容二聽不聞其響冥冥窈窈誰見
誰曉彌淪靡所不在而獨曳於有無之
表然則言之者失其真知之者反其愚
有之者乖其性無之者傷其軀所以釋
迦掩室於摩竭淨名杜口於毗耶須菩
提倡無說以顯道釋梵絕聽而雨花斯

皆理爲神御故口爲緘默豈曰無辯辯所不能言也經曰真解脫者離於言數寂滅永安無終無始不晦不明不寒不暑湛若虛空無名無證論曰涅槃非有亦復非無言語路絕心行處滅尋夫經論之作豈虛構哉果有其所以不有放不可得而有有其所以不無故不可得而無耳何者本之有境則五陰永滅推之無鄉則幽靈不竭幽靈不竭則抱一湛然五陰永滅則萬累都捐萬累都捐故與道通同抱一湛然故神而無功神而無功故至功常在與道通同故沖而不改冲而不改不可爲有至功常在不可爲無然則有無絕於內稱謂淪於外視聽之所不暨四空之所昬昧恬焉而夷泊焉而泰九流於是乎交歸衆聖於此乎冥會斯乃希夷之境太玄之鄉而欲以有無題榜標其方域而語神道者

歲八共一

不亦邈哉其後十演九折凡數千言文多不載論成之後上表於姚興曰肇聞天得一以清地得一以寧君王得一以治天下伏惟陛下叢哲欽明道與神會妙契寰中理無不統故能遊刃萬機弘道終日威被蒼生垂文作範所以域中有四大王居其一焉涅槃之道蓋是三乘之所歸方等之淵府渺茫希夷絕視聽之域幽致虛玄非群情所測肇以人微猥蒙國恩得閑居學肆在什公門下十有餘年雖衆經殊趣勝致非一涅槃一義常爲聽先但肇才淺闇短雖屢蒙誨喻猶懷漠漠爲竭愚不已亦如似有解然未經高勝先唱不敢自拔不幸什公去出諮詢參無所以爲求恨而陛下聖德不孤獨與什公神契目擊道存快其方寸故能振彼玄風以啓末俗一日遇蒙荅安成侯嵩問無爲宗極頗涉涅槃

無名之義今輒作涅槃無名論有十演九折博採衆經託證成喻以仰述陛下無名之致豈曰闇諸神心窮究遠當聊以擬議玄門班喻學徒若少參聖旨願勑存記如其有差伏承旨授興答旨殷懃備加贊述即勑令繕寫班諸子姪其爲時所重如此

二秦衆經錄目一卷

右一卷沙門釋僧叡撰叡魏郡人少出家甚敏利爲僧賢弟子年二十二博通經論掌聽僧朗法師講放光經屢有譏難朗與賢有濠上之契朗謂賢曰叡比_設

_{北一}

格難吾累思不能通可謂賢賢弟子也後至關中遇羅什譯經並得參預秦司徒公姚嵩深相禮重姚興問嵩叡公何如嵩答實鄰衛之松柏興勑見之欲觀其才器叡風韻凜含吐彬蔚興大賞悅即勑給俸吏力人舉興謂嵩曰乃四

海之標領何獨鄰衛之松柏什後出成實論令叡講之什謂叡曰此諱論中有七處文破阿毗曇而在言小隱若能不問而解可謂英才至叡啓發幽微果不誥什而契然懸會什歎曰吾傳譯經論得與子相值真無所恨矣弘贊經法常迴此善願生安養每行住坐卧不敢正背西方其後告終合掌而卒同寺咸見五色光從叡房出去

釋駁論一卷

右一卷沙門釋道恒撰恒藍田人年九歲時曾戲于路隱士張忠見而嗟曰此小兒有出人之相在俗必有輔政之功處道必能光顯佛法恨吾老矣不得見之恒少失二親事後母以孝聞家貧無蓄常手自畫繢以供瞻奉而篤好經典學兼宵夜至年二十後母又亡行喪盡礼服畢出家又遊刃佛理多所通達學

_{設八}

_{六三}

該內外才思清敏羅什入闕即往修造
什大喜之及譯出衆經並助詳定時恒
有同學道標亦雅有才力當時擅名與
恒相次秦主姚興以恒標二人神氣俊
朗有經國之量乃勅尚書令姚顯令敷
逼恒標罷道助振王業又下書恒標等
曰卿等皎然之操實在可嘉但君臨四
海治急頽才今勅尚書令顯令奪卿等
法服助翼叢時世苟心在道味寧繫白
黑望體此懷不以守節爲辭也恒等答
曰奉去月二十八日詔令奪恒標等法
服承命悲懷五情失守恒標等才質閻
短染法未深繙服之下誓畢身命並習
佛法不閑世事徒廢非常之業終無殊
異之功昔光武尚能縱嚴陵之心魏文
容管寧之操抑至尊之高心遂足夫之
微志況陛下以道御物兼弘三寶願鑒
元元之情垂曠通物之理也興又致書

於什䂮二法師曰別已數旬每有傾想
漸暖比休泰耳小虧遠舉更無處分正
有憤然耳頃萬事之殷須才以理之近
詔恒標二人令釋羅漢之服尋大士之
蹤然道無不在願法師等助以喻之什
䂮等答曰蓋聞太上以道養民而物自
是其復布德而治天下是以古之明主
審違性之難御悟任物之多因故堯放
許由於箕山陵讓放杖於魏國高祖縱
四皓於終南叔度辨蒲輪於漢岳蓋以
適賢之性爲得賢也今恒標等德非圓
達分在守節少習玄化伏膺佛道至於
敷析妙典研究幽微足以啓悟童稚助
化功德願陛下放既往之恩縱其微志
也興後頻復下書闡境教之殆而得免
恒乃歎曰古人有言益我貨者損我神
生我名者殺我身於是竄影巖壑畢命
幽藪蔬食味禪繙述人外故著釋駁論

及百行箴云

歷代三寶紀卷第八

譯經 符秦 姚秦 設八

伊瀍下直連反薩昌待反香草也
僕上奔字下奏反
入摩螺下邊慨苦愛反康反
鉤深上古侯反例
裁斤上音才枕病下音弊瘵上毗賣反祭反壅閼
操筆上七刀反拱反
抗下若攀登上必亦反下開南反
懥下吾告反羈霸虜上居宜反預反瘳音抽簡
斯傭音縫寫上時反下於贈遺上去声赤毳則
追悼下音罔眺休念下余庶反英彥下魚箭反
掘音權劙下自雷反撫机矣反徹音暉嵩蘭上紓音宿下
城塹下長坑也休念下余庶反婉然上院反徐友山
數下音歲寢竄鹿笄暨反恬徒添中音殆音院反
還續玄對擅時扇魄哉上眉反幽句憤然俱上
妹窪隆上烏鳥反彬蔚下於彼巾反駁必角反
反

歷代三寶紀卷第九

譯經 西秦北涼 魏高齊陳氏 設九

隋開皇十七年翻經學士臣曹長房

西秦北涼魏齊陳五錄者此亦乘時拯世利
民宣化君也乞伏國仁隴西鮮卑世居宛川
爲南禪于前秦敗後遂稱秦王仍都子城尊
事沙門時遇聖堅行化達彼仁加崇敬恩禮
事沙門時遇聖堅行化達彼仁加崇敬恩禮

甚隆既播釋風仍令翻譯相承五主四十四
年爲夏所滅魏還吞夏沮渠蒙遜臨松盧水
胡世爲匈奴在大沮渠即官爲氏因藉前涼
遂便自立遷治姑臧遇曇無識法師譯大般
涅槃大集經等二主四十三年爲魏所滅拓
拔珪字涉瓊雲中五原虜爲秦護軍符氏敗
後遂即草号舞魏都恒至第三主太武帝伏
龐世信納邪言毀壞佛法誅僧破寺涉歷七
年惡疾災身薨後還復四主在北至孝文帝
密出遷京洛陽改姓稱元始服冠冕至孝明
帝熙平元年靈太后胡氏造永寧寺起九層
木浮圖高九十丈上有寶刹復高十丈去地